



柏市国際交流センター

かわら版

2016年 6月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏 1-7-1-301 パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: <http://www.kcc.kira-kira.jp>

Vol. 2

パレット柏がオープン (5/14)

柏市文化・交流複合施設「パレット柏」がオープンしました。オープニングセレモニーには、柏市長をはじめ、国会議員、県議会議員、市議会議員の皆さんも出席し、テープカットが行われました。「パレット柏」という愛称は、一般公募 129 点の中から選ばれたもので、「絵の具のパレットのようにたくさんの色（人や文化）が集まって単独にあるいはまじりあって新しい色を作る場となるように」という意味が込められています。

パレット柏には、柏市国際交流センターをはじめとして、柏市民交流センター、柏市民ギャラリー、柏市男女共同参画センター、柏市民活動サポートコーナー・セカンドライフ応援窓口が入っています。施設は、ミーティングルーム、多目的スペース、コワーキングスペース、オープンスペース、作業室、キッズスペースを備えています。これらの施設を利用したいときには、予約や料金が必要などところもありますので、詳しくはパレット柏総合受付(04-7157-0280)に問い合わせてください。



テープカット

柏市国際交流センター（KCC）事務所のご案内

KCC 事務所には広いカウンターがあり、皆さんと事務員がゆったりした雰囲気でお話することができます。また、事務所の前には国際交流スペースと称するテーブルを二つおいた空間があり、打合せをしたり、くつろいだりすることができます。

KCC 事務所は、月曜日から土曜日まで、毎日 3 名の事務員が勤務し、午前 8 時 30 分から午後 5 時 15 分までオープンしています。休館は、日曜日、祝日、年末年始です。

業務内容は、柏市国際交流協会（KIRA）が市と結んだ協定書で決められていますが、KIRA が行う事業のうち、KIRA 会員を含めた柏市民一般を対象とする事業の遂行を支援することです。青少年派遣事業、日本語教室、外国語講座、国際理解事業、日本文化紹介、在住外国人支援など KIRA 事業の大半です。

皆さんの来所をお待ちしています。気楽にお立ち寄りください。

交流スペースの使用について

1回の使用時間は1時間以内でお願いします。1時間を超える場合はセンター窓口に申し出てください。利用料は無料です。

柏市文化・交流複合施設 （パレット柏）

- ① 柏市国際交流センター
A～G ミーティングルーム
- ②③ 多目的スペース
- ④ 作業室
- ⑤ コワーキングスペース
- ⑥ オープンスペース、
キッズスペース
- ⑦ 市民活動サポートコーナー
セカンドライフ応援窓口
- ⑧ パレット柏総合受付
柏市民交流センター
- ⑨ 柏市男女共同参画センター
- ⑩ 柏市民ギャラリー



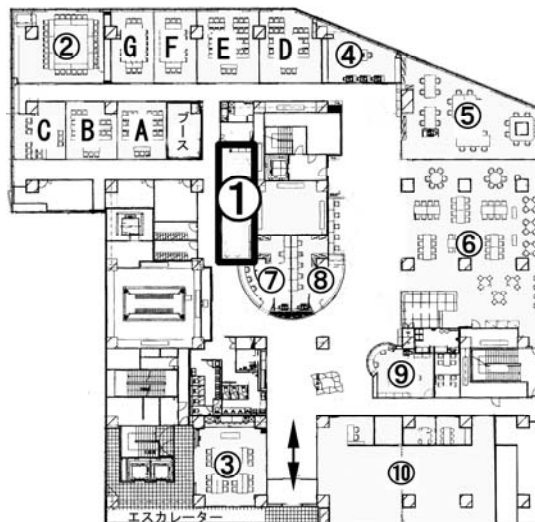
KCC 事務局員

前列 左より

傍島、嘉藤、藤田、

後列 左より

小南、寺澤、飯野、大野



柏市訪問グアム中学生来柏 (4/18~4/24)

友好都市グアムから引率2名を含む12名が来柏、成田山新勝寺を皮切りにホームステイをしながら7日間を過ごしました。特に日本食で作った鯛めしや、柏泉亭でのお茶会と浴衣体験に興味を持っていました。また、和太鼓体験ではたくさん汗を流していました。多くの思い出を胸に、別れ際には感極まって涙するグアム生の姿も見受けられました。

＜グアム生の滞在スケジュール＞

4/18 成田界限 成田山新勝寺など	4/22 柏市立大津ヶ丘中学校訪問・手賀沼遊覧・グアム歓送迎会
4/19 市長表敬訪問 柏市立豊小学校訪問	4/23 フリーデー
4/20 ディズニーシー	4/24 帰国
4/21 日本食体験・日本文化体験	

グアム生がやってきた！！ホストファミリー できちゃった (^o^)

第20回グアム派遣柏市青少年 赤塚 将成 母 赤塚 真三恵

第20回グアム派遣に参加させていただき、ありがとうございます。ご指導いただきましたKIRAの皆さま、柏市役所の方々に深く感謝申し上げます。

まさか、まさかの連続でした。まさか、派遣生に選ばれるとは。我が家がホストファミリーの大役をこなすとは。家は、祖父母、両親、兄弟4人、計8名（それも、みんな大きい）が、自分の居場所を確保するのもやっとで生活しています。「部屋もあげられないしダメかしら」とKIRAの方に相談し、「その方がいいのよ」なんて言葉を鵜呑みにし、応募。もちろん英語などできません。アルファベット見るだけで模様と認識。受入れが決まってからも、片づけるでもなく、ここでもKIRAのアドバイス「ありのまま」を信じ、当日を迎えてしまいました。今思えば、そりゃー話せた方がいいよ。だけど、なるようになった、そして楽しかった。そして、我が家の子供がまた一人増えた。うちの息子にしてみれば、グアムに両親がもう一組できた。なによりの財産です。

この交換派遣は、たくさんの気付きをくれました。我が家の常識、あたりまえだと思っていた家族への対応。他のホストファミリーの姿を見て、その差に愕然。さらに、グアムのファミリーにいたっては、日本人にしてみたらそこまで感情表現してくれちゃったら恥ずかしいよ、なんてことも。だけど、それが普通。いいとこ取りしよう。

「次に会うときは、英語話すからね」と約束した。そして、息子は夏休みに再会を計画？中。楽しみは、まだまだ続く～ ありがとう！KIRA！ 柏！



グアム生マルチネス君と

第43回トーランス市派遣柏市青少年内定



夏休みに姉妹都市アメリカ・トーランス市へ派遣される青少年が内定しました。宮田誠一団長と山田里奈、荒井恵、勝馬悠貴、秋田美季、久永美乃里、村上菜里、大澤花梨、塚田佳奈実(順不同)の8名です。派遣生たちは6回のオリエンテーションで、派遣に必要な知識や心構え、英会話、柏踊りなどを学び、柏市代表としての自覚とメンバーへの信頼感で結ばれて行きます。8月8日出発、ホームステイでアメリカの家庭生活を体験し、さまざまなプログラムを通してトーランスの人達と交流します。26日に大きく成長して帰国するのが楽しみです。

お知らせ

○講演会「スポーツと国際化／世界のスーパーラグビーに挑む日本ラグビー」

日時：6月19日（日）
13：00～15：00
場所：パレット柏 会議室A・B・C
講演者：田代芳孝さん（一般社団法人ジャパンエスアール代表理事）
定員：100名（申し込み多数の場合抽選）
費用：400円（税込）
申し込み：柏市国際交流センター、又は往復はがき（住所、氏名、電話番号明記）

○メキシコの家料理

日時：6月26日（日）
9：30～12：40
場所：中央公民館 調理実習室1
定員：30名（応募者多数の場合は抽選）
講師：小野ロシーさん
費用：1,000円（税込）
持ち物：エプロン
問い合わせ：柏市国際交流センター
申し込み：6月10日までにメールか直接窓口へ
メールアドレス：kic@kira-kira.jp

○華道

日時：7月5日（火）
10：00～12：00
場所：パレット柏 多目的室A
内容：花器と花のバランスのとり方を教えていただいて、季節の花々を活かしてみませんか？
定員：20名（応募者多数の場合は抽選）
費用：1,000円（税込）
申し込み：6月30日（木）までに柏市国際交流センターへ（連絡先電話番号必須）
メールアドレス：kcc@kira-kira.jp



友好都市グアムからの訪問者

グアム、セントフランシス校の青少年 10 名と引率者 2 名の一行が 4 月 18 日～24 日柏市を訪れ、ホームステイしながら様々な交流をしました。滞在 4 日目、中央公民館で行われた日本食体験の前に、派遣生たちにいろいろ聞いてみました。

柏についての印象—ワクワクして柏訪問を楽しみにしていたが、とても人が多く、人々が親切で親しみやすい、そして桜がきれいで、緑がとても多いと思ったそうです。しかしグアムに比べ、少し寒いと感じているそうです。

柏市長と面会して—派遣生たちは市長に、「柏市はとてもきれいだが、どのようにして環境をきれいに保っているのですか?」「市長としてどのように仕事をしていますか?」「いろいろな災害が起きた時は、どうしますか?」「柏市の教育について教えてください。」「グアムに行ったことがありますか?」「柏市の人口はどのくらいですか?」など、生徒たちが一人ずつ質問をし、市長が丁寧に答えてくれたと、嬉しそうでした。



布施弁天にて

豊小学校訪問—グアムとの違いを発見しました。まず、日本の子どもたちが上履に履き替えるのを見てびっくり。子どもたちが給食を配っているのを見て驚いたそうです。机の上には、かわいいナプキン!もっと驚いたのは、食事の後、みんなで歯磨きをしていることだそうです。グアムでは、昼食は、カフェテリアで食べるので、自分たちで食事を配ることはなく、歯磨きも朝・晩、自分の家でしかないということでした。また、学校の掃除についても話が弾みました。日本では、教室、トイレ、校庭など学校全体を生徒たちが掃除するが、グアムでは、自分たちの教室だけを掃除機できれいにするそうです。こんなに違いがあるんですね。

日本の家でのホームステイ—ホストファミリーの皆さんとも楽しく過ごしているようで、ホストマザーの冗談が面白いとか、滞在している家の天井が高い、階段が狭くて急だなど感想を話してくれました。ほとんどの生徒はベッドの部屋に滞在しているようですが、布団で寝ている子が 1 人いました。日本の風呂はトイレと別の所にある、シャワーとバスタブが別にあることにも驚いていました。バスタブはリラックスできると、好評でした。日本食も楽しんでいるようで、みそ汁、焼肉、ラーメン、てんぷら、餃子、寿司がおいしかったと話してくれました。

他にも、ディズニーシーに行ったり、和太鼓の体験もしたそうです。ディズニーシーでは、いろいろなアトラクションを楽しみ、ミッキーの帽子や T シャツ、絵葉書などを買ってきたと楽しそうに話してくれました。まだ 3 日程、滞在が残っていましたが、楽しかったのは、1. ディズニーシー 2. 太鼓体験 3. 学校訪問と教えてくれました。

(インタビュー 中野 洋子・藤田 典子)

お知らせ

○2016 年度 柏市・トーランス市交換青少年歓送迎会

日時：2016 年 7 月 14 日（木）18：15～20：15（17：45 受付開始）

場所：柏市役所 食堂

費用：大人 2,400 円 小学、中学、高校、大学生 1,200 円

申し込み：6 月 20 日（月）までに Fax か電話で柏市国際交流センターへ。

Fax での申し込み後、電話で確認をお願いします。

なお、7 月 7 日（木）以降のキャンセルは会費をいただきます。

○2016 トーランス市青少年ホストファミリー追加募集!

トーランス市から柏市を訪問する青少年（団長 30 代前半女性と高校生男女 8 名）のホストファミリーを募集しています。特に前半にしてくださいの方を探しています。まだ間に合います。家族ぐるみで国際交流を楽しみませんか。

期間：7 月 13 日（水）～8 月 2 日（火）の前半か後半、10 日間程度

前半：7 月 13 日（水）～24 日（日） 24 日にホストチェンジ

後半：7 月 24 日（日）～8 月 2 日（火）

応募条件など詳細はホームページまたはかわら版 5 月号をご覧ください。

締め切り：6 月 4 日午前中（必着）

問い合わせ：柏市国際交流センター事務所

○国際交流イベントのボランティアをしてみませんか?

柏市国際交流センターでは、行事ごとのイベントボランティア説明会を下記のように行います。どちらか都合のよい日を選んで下さい。

皆様のご参加をお待ちしています。

日時：6 月 25 日（土）14:00～15:00

6 月 26 日（日）16:00～17:00

場所：パレット柏会議室 費用：無料

問い合わせ：柏市国際交流センター

○世界の文字を見てみよう

＜パネル展示＞

日時：6 月 12 日（日）10：00～14：00

場所：パレット柏 オープンスペース

＜楽しいおやつパーティ＞

日時：6 月 12 日（日）12：00～14：00

場所：パレット柏 オープンスペース

費用：500 円（税込）（飲物＋世界のおやつ）

問い合わせ：柏市国際交流センター事務所

6月の行事

<p>▶ 日本語 柏教室 場所: パレット柏 火 10:00~11:50 会議室 F/G 水 10:00~11:50 E 19:00~20:50 F/G 木 10:00~11:50 F/G 金 19:00~20:50 E 土 13:00~14:50 F/G(6/25はA/B)</p>
<p>▶ 日本語 沼南教室 場所: 沼南近隣センター 木 10:00~12:00</p>
<p>▶ 日本語 柏の葉教室 場所: 柏の葉サービスコーナー会議室 木 10:00~12:00 13:00~15:00 土 10:00~12:00</p>

6月のスケジュール				
4	土	交流委員会	13:00~15:00	P会議室 E
5	日	交流(学生)英会話/定例	12:00/13:00	P会議室 E
		トランス派遣オリエンテーション③	13:30~16:30	中公会議室 2
6	月	企画室定例会	13:00~15:00	P会議室 A
7	火	承徳委員会	18:00~	P会議室 E
8	水	交流(柏の葉)定例会	10:00~11:30	柏の葉 SC
		総務(広報)定例会	13:00~	P会議室
9	木	交流(KIRAKIC)定例会	10:00~	P会議室
		通訳翻訳小委員会	12:00~15:00	P会議室 B
		日本語(沼南)委員会	13:00~15:00	沼南近隣 C
10	金	グアム委員会	18:30~	P
11	土	総務委員会	9:00~10:30	P会議室 B
		多文化共生委員会	10:30~12:00	P会議室 B
		交流(国際理解)定例会	13:30~	P多目的 A
12	日	キャムデン委員会	9:30~12:30	P会議室 E
		世界のおやつを作ろう	10:00~12:00	P多目的 A
		世界の文字/おやつパーティ	10:00~/12:00	Pオープン S
13	月	日本語(柏)委員会	15:30~	P会議室 C
		トランス委員会	18:30~20:30	中公集会室 1
18	土	外国語委員会	9:30~11:00	P会議室 B
		Let's Talk in English	11:00~11:55	P会議室 B
19	日	グアム派遣生帰国報告会	10:00~	中公 5F 講堂
		トランス派遣オリエンテーション④	12:10~14:30	P会議室 F
		キャムデン派遣オリエンテーション②	13:00~17:30	P多目的 B・E
		講演会「スポーツと国際化」	13:00~15:00	P会議室 ABC
21	火	交流(日本文化)定例会	10:00~12:00	P会議室 E
25	土	イベントボランティア説明会	14:00~	P
26	日	メキシコの家料理	9:30~12:40	中公調理室
		トランス派遣オリエンテーション⑤	12:10~14:30	P会議室 C
		イベントボランティア説明会	16:00~	P

日本語教室受講生数 : 115 名

外国語講座受講者数 : 353 名

* 外国語講座 (パレット柏)

※ 場所 P: パレット柏、中公: 中央公民館

クラス	レベル	曜日	時間
① 英会話入門 (A)	1	月	11:10~12:40
② 英会話入門 (B)	1	月	13:00~14:30
③ 英会話入門 (C)	1	水	13:00~14:30
④ 英会話入門 (D)	1	水	15:00~16:30
⑤ 英会話初級	2	月	14:50~16:20
⑥ 英会話中級	3	月	9:15~10:45
⑦ 中国語中級 (1)	3	火	13:00~14:30
⑧ 中国語中級 (2)	3	火	15:00~16:30
⑨ 韓国語入門 (A)	1	木	13:00~14:30
⑩ 韓国語入門 (B)	1	金	13:00~14:30
⑪ 韓国語初級 (A)	2	土	15:00~16:30
⑫ 韓国語初級 (B)	2	金	15:00~16:30
⑬ 韓国語中級	3	木	15:00~16:30
⑭ スペイン語入門	1	土	11:00~12:30
⑮ スペイン語初級	2	金	9:15~10:45
⑯ スペイン語中級	3	金	11:00~12:30

*** 熊本地震募金ご協力をお願い**
 KCC 事務所に募金箱を設置しています。皆様のご協力をお願いします。
 ず。

*** 外国人のための無料法律・行政手続き相談会**
 外国人のみなさん何かこまった事はありますか?
 弁護士や行政書士がみなさんの相談を聞いてくれます。
 困っている外国人にも教えて下さい。
 日時: 7月27日(水) 13:00~17:00
 場所: パレット柏会議室
 予約: 04-7157-0281 (事務所へ申し込んで下さい)

*** 行事の申し込み・問い合わせは柏市国際交流センター事務所**
 Tel: 04-7157-0281 Fax: 04-7165-7321

編集・発行 柏市国際交流センター 指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 総務委員会広報グループ (2016年6月1日)

他団体からのお知らせ

柏の葉外国語講座 (柏の葉サービスコーナー)

クラス	レベル	曜日	時間
① 柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30
② 柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30
③ 柏の葉英会話中級	3	土	13:10~14:40
④ 柏の葉中国語入門	1	金	13:00~14:30
⑤ 柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30
⑥ 柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30

電気のご利用が 多い方に良報!
 家族4人戸建てでお住まいのBさん宅の場合
 年間 約 10,000円値下げ (税込)
 電気料金が月額 14,000円程度の場合
 契約アンペア 60A 月額電気使用量 480kWhを想定)

株式会社 **ミツウ堂** 関東支店
 〒108-8005 東京都港区港南 1-8-15W ビル TEL.0120-505-607
 東燃ゼネラル石油株式会社
 〒108-8005 東京都港区港南 1-8-15W ビル TEL.0120-505-607